

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 15 (1897)
Heft: 305

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: jährlich Fr. 12,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Admini-
stration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3,
Etranger: un an fr. 12,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Bern.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und
wird mit den Abendzügen verschickt.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît, dans la règle, tous les jours,
et est expédiée par les trains du soir.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren
Anfragen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern,
sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais
pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à
Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire

Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques
de fabrique et de commerce. — Waren-Ein- und -Ausfuhr im Oktober 1897. — Importa-
tion et exportation des principales marchandises pendant le mois d'octobre 1897.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Liste der Muster und Modelle. — Liste des dessins et modèles.

2. Hälfte November 1897. — 2^{te} quinzaine de novembre 1897.

Hinterlegungen. — Dépôts.

4719—4756.

- Nr. 4719. 10. November 1897, 8 Uhr p. — Offen. — 10 Modelle. — Kinder-
wagenkörbe. — Minet & C^{ie}, Klingnau (Schweiz).
Nr. 4720. 16. November 1897, 4 Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Holz-
schnitterei (Rahmen). — Brandenberger-Wiek, J., Brienz (Schweiz).
Nr. 4721. 17. November 1897, 12 Uhr m. — Offen. — 13 Muster. — Geflechte
zur Hutfabrikation. — Geissmann, Hans, Wohlen (Schweiz).
Nr. 4722/4726. 17. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 5 Depots zu
50 Mustern. — Mechanische Stickereien. — Kuhn & C^{ie}, Degersheim (Schweiz).
Nr. 4727. 17. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 45 Muster. — Me-
chanische Stickereien. — Kuhn & C^{ie}, Degersheim (Schweiz).
Nr. 4728. 17. November 1897, 12 Uhr m. — Offen. — 2 Modelle. — Kinderspiel-
waren, mit Bären in Holz geschnitten. — Staehli, Caspar, Brienz (Schweiz).
Nr. 4729/4737. 17. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 9 Depots zu
50 Mustern. — Mechanische Stickereien. — Graner-Frey, Degersheim
(Schweiz).
Nr. 4738. 18. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 50 Muster. —
Stickereien. — Sturzenegger & Tanner, St. Gallen (Schweiz).
Nr. 4739. 18. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 39 Muster. —
Stickereien. — Sturzenegger & Tanner, St. Gallen (Schweiz).
Nr. 4740. 19. November 1897, 5 Uhr p. — Offen. — 3 Modelle. — Stroh Hüte.
— Salzmann, Louis, Othmarsingen (Schweiz). Vertreter: Hanslin & C^{ie}, C.
Bern.
Nr. 4741. 19. November 1897, 5 Uhr p. — Offen. — 4 Muster. — Hutge-
flechte. — Salzmann, Louis, Othmarsingen (Schweiz). Vertreter: Hanslin
& C^{ie}, C., Bern.
Nr. 4742. 22. November 1897, 8 Uhr p. — Offen. — 4 Modelle. — Geschnittzte
Nussknacker. — Huggler, Gebrüder, Brienz (Schweiz).
Nr. 4743. 22. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 44 Muster. — Platt-
stichgewebe. — Schefer & C^{ie}, Speicher (Schweiz).
Nr. 4744. 23. November 1897, 4 1/2 h. p. — Ouvert. — 26 modèles. — Carrures
de montres. — Mueder, Arthur et Albert, Noiraigue (Suisse). Mandataire:
Mathey-Doret, A., Chaux-de-Fonds.
Nr. 4745. 23. November 1897, 4 1/2 h. p. — Ouvert. — 4 modèles. — Lunettes
de boîtes de montres. — Mueder, Arthur et Albert, Noiraigue (Suisse).
Mandataire: Mathey-Doret, A., Chaux-de-Fonds.
Nr. 4746. 23. November 1897, 8 Uhr p. — Offen. — 7 Muster. — Geflechte
für Hutfabrikation. — Geissmann, Hans, Wohlen (Schweiz).
Nr. 4747/4748. 24. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 2 Depots zu
50 Mustern. — Stickereien. — Naef frères, Flawil (Schweiz).
Nr. 4749. 24. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 39 Muster. —
Stickereien. — Naef frères, Flawil (Schweiz).
Nr. 4750. 25. November 1897, 4 Uhr p. — Offen. — 4 Modelle. — Schirm-
ständer, Schlitten, Schaukelbären. — Fuchs, Caspar, Brienz (Schweiz).
Nr. 4751. 25. November 1897, 8 Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Uhrwerke.
— Schild & C^{ie}, Gebrüder, Grenchen (Schweiz).
Nr. 4752. 27. November 1897, 7 1/2 h. p. — Cacheté. — 1 modèle. — Cadran
avec portrait. — Herman, J., Alexandrie (Egypte). Mandataire: Mathey-
Doret, A., Chaux-de-Fonds.
Nr. 4753. 28. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 50 Muster. —
Stickereien. — Alder, Gebrüder, Herisau (Schweiz).
Nr. 4754. 25. November 1897, 8 h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Boîtes de
montres. — Maître frères & Ruedin, Noirmont (Suisse).
Nr. 4755. 26. November 1897, 6 h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadrans
d'appareils à mesurer la vitesse des moyens de locomotion. — Amez-Droz
& C^{ie}, C., Genève (Suisse).
Nr. 4756. 27. November 1897, 6 1/2 h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Bijou-
montre. — Ramser, A., Genève (Suisse). Mandataire: Imer-Schneider, E.,
Genève.

Verlängerungen. — Prolongations.

- Nr. 430. 6 octobre 1892, 8 h. a. — (III^e période 1897/1902). — 7 modèles.
— Cadrans et plaques émaillées pour cadrans. — Wyss fils, J. V^e, Chaux-
de-Fonds (Suisse); enregistrement du 19 novembre 1897.

- Nr. 451. 1^{er} novembre 1892, 6 1/2 h. p. — (III^e période 1897/1902). — 7 mo-
dèles. — Calibres de montres remontoir et à clef. — Jeannot, Paul,
Genève (Suisse); enregistrement du 22 novembre 1897.
Nr. 2505. 27. September 1895, 5 3/4 Uhr p. — (II. Periode 1897/1900). —
2 Muster. — Schürzen. — Mann & C^{ie}, Beny, Ulm a. D. (Deutschland).
Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern; registriert den 26. November 1897.
Nr. 2584. 25. Oktober 1895, 3 1/4 Uhr p. — (II. Periode 1897/1900). — 2 Mo-
delle von 12. — Holzschnitzereien. — Michel, Peter, Brienz (Schweiz);
registriert den 23. November 1897.
Nr. 2596. 8. November 1895, 8 h. a. — (II^e période 1897/1900). — 13 modèles.
— Bordures en ciment pour ornement de jardins. — Lavanelly, H., Vevey
(Suisse); enregistrement du 24 novembre 1897.
Nr. 2599. 8. November 1895, 11 Uhr a. — (II. Periode 1897/1900). — 1 Modell.
— Verbesserter Broschenhalter für Wälzmaschinen. — Schanz frères,
Chaux-de-Fonds (Schweiz); registriert den 22. November 1897.
Nr. 2628. 6. November 1895, 3 1/2 h. p. — (II^e période 1897/1900). — 1 modèle.
— Mouvements de montres. — Kocher & C^{ie}, Bévillard (Suisse); enre-
gistrement du 18 novembre 1897.

Löschungen. — Radiations.

- Nr. 427. 27. September 1892. — 1 Muster. — Schreibhefte.
Nr. 428. 27. September 1892. — 2 modèles. — Bonbons.
Nr. 2472/2483. 16. September 1895. — 12 Depots zu 50 Mustern. — Stickereien.
Nr. 2484. 17. September 1895. — 50 Muster. — Kettenstichstickereien.
Nr. 2486/2496. 20. September 1895. — 11 Depots zu 50 Mustern. — Stickereien.
Nr. 2497. 20. September 1895. — 49 Muster. — Stickereien.
Nr. 2498/2499. 20. September 1895. — 2 Depots zu 50 Mustern. — Stickereien.
Nr. 2500. 23. September 1895. — 47 Muster. — Baumwoll- und Seiden-
stickereien (sogenannte Dentelles).
Nr. 2501. 24. September 1895. — 1 Modell. — Sturmlaternen.
Nr. 2503. 26. September 1895. — 2 Modelle. — Caramelzuckerstengel.
Nr. 2504. 26. September 1895. — 2 Muster. — Colgadura (Kettenstichstickerei
auf Tüll).
Nr. 2506. 30. September 1895. — 50 Muster. — Stickereien.
Nr. 2507/2516. 30. September 1895. — 10 Depots zu 50 Mustern. — Ge-
stickte Spitzen.
Nr. 2517. 30. September 1895. — 40 Muster. — Gestickte Spitzen.
Nr. 2518. 30. September 1895. — 3 Muster. — Gefärbter Holz- und Cuba-Bast.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 9697. — 4. Dezember 1897, 4 Uhr p.

Gustav Mellin, Fabrikant,
London (Grossbritannien).



MELLIN'S FOOD

BISCUITS

Biscuits.

Nr. 9698. — 4. Dezember 1897, 4 Uhr p.

Gustav Mellin, Fabrikant,
London (Grossbritannien).



MELLIN'S FOOD

FOR

Infants & Invalids

Nahrungsmittel für Kinder und Kranke.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Oktober 1897.

Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois d'octobre 1897.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fett. Schrift hervor-
gehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der
Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° On l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2° Les valeurs ne sont communiquées qu'à trimestre. 3° * signifie que la position a
été changée et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.

Nr.	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	Chemikalien und Farbwaren	q netto		q netto	q netto		q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	70		156	—		—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	2,307		2,194	7		28	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	1,051		1,545	9		3	Chlorure de chaux
40	Schwefelsäure	4,581		3,761	214		57	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen	1,303		782	28		79	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	800		280	12		84	Oléine
75	Kartoffelmehl	1,190		3,825	1		3	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	1,261		1,774	11		39	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur viertel- jährlich publiziert)	—		—	—		—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	753		1,193	—		—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	1,557		1,530	2		4	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	383		560	2		1	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Anderc Farbstoffextrakte	64		134	749		592	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	276		203	3,333		2,003	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	115		146	2		2	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	7,750		7,488	—		—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	1,592		1,422	4		25	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	623		570	8		5	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							Bois
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	64,331		64,206	20,228		13,326	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	70,591		52,148	3,307		1,060	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	8,502		8,428	1,820		1,779	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	5,953		4,395	2,052		827	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	28,133		23,373	20,719		20,337	— — — — — d'essences résineuses
137	Faschholz, roh	6,078		3,184	10		1	Bois pour douves, brut
138	Anderc Eichenholz, gesägt etc.	17,155		14,121	23		148	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	7,137		7,062	975		864	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	86,717		77,479	5,363		4,429	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschlüge	353		369	15		14	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	823		525	100		207	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt	650		593	39		51	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	249		179	26		32	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Anderc Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	106		115	3		8	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitzt	5		3	37		37	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	55		59	6		4	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	25		25	1		1	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	935		1,059	—		—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	4,443		1,976	714		588	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	13,572		10,242	53		17	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							Cuir
190	Sohlenleder	1,373		1,087	155		39	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	200		156	153		121	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderc Leder	2,056		1,474	22		21	Autres sortes de cuir
193	Schuhwaren aus Leder, feine	210		160	200		235	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	1,960		592	900		636	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	319		267	38		37	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	53		44	22		19	Instrumente et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	324		368	147		124	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	19		18	47		35	Articles de pansement, etc.
	Uhren							Horloges et montres
226	Gewichtuhren	17		27	3		1	Horloges à poids
227	Federtriebhren, amerikanische und Schwarzwälder	121		68	2		1	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Anderc Federtriebhren	20		28	3		7	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	10		21	303		467	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	674		840	167,741		167,102	Montres en boîte de nickel, etc.
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	234		88	262,259		253,951	Montres en boîte d'argent
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	160		145	67,362		67,041	Montres en boîte d'or
	Maschinen	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	30		88	2,999		3,373	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	988		143	2,315		3,255	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	737		741	40		6	Machines à coudre
245	Spinneret- und Zwirnereimaschinen	53		399	766		1,385	Machines pour la filature et le retordage
246	Stückmaschinen	925		243	364		1,050	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	22		17	58		33	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	276		792	3,688		4,737	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	637		738	187		405	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	9,027		8,194	5,802		6,627	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbitet etc. von 50 kg und mehr; etc.	4,551		3,144	168		116	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbitet, andere	912		681	72		130	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	1,232		2,048	186		118	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,139		1,386	10		13	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
275	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Altsen etc.	55,993		81,281	5,030		6,128	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
278	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	55,514		103,943	32		32	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonisen etc.: feine Dimensionen	25,033		22,704	70		76	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	12,103		12,324	89		60	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	4,666		4,937	155		135	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	5,443		7,192	103		53	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — — gemaine: roh, abgedreht, gefellt, getheert, etc.	4,348		4,565	475		482	— — — — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	2,352		1,854	237		180	— — — — — adoucis, étamés, zinqués

Nr.	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Menge	Wert		
		Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Metalle (Fortsetzung)								
293	Waren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt etc.	305		354	75	67		Ouvrages en fer forgé, fine: polis, peints, etc.
294	— — — — — emaillirt	295		297	333	179		— — — — — émaillés
301	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	1,191		966	668	684		Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	3,027		3,719	43	16		Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren	396		404	22	30		Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	186		117	1	—		Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	2,671		2,009	1	4		Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	912		1,216	1	12		Etain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto	kg netto		
319	Gold, unbearbeitet	671		724	90	148		Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	356		961	327	471		Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	6,172		4,886	1,000	880		Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	36,751		44,721	5,044	2,969		Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	633		1,258	93	98		Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	972		1,025	325	432		Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
Mineralische Stoffe								
		q netto		q netto	q netto	q netto		Matières minérales
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	12		11	2,431	2,655		Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	27,570		21,336	8,096	4,283		Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	27,517		25,133	218	98		Ciment romain
351	Portland-Cement	19,078		26,403	2,327	676		Ciment de Portland
359	Steinkohlen	1,167,518		1,098,789	—	—		Houille
360	Braunkohlen	4,239		5,706	—	—		Lignite
361	Coaks	128,139		118,610	2,501	2,910		Coke
362	Briquettes	215,514		223,840	335	71		Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	2,146		1,683	13,290	14,400		Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	59,784		63,308	—	—		Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	5,605		5,472	3	2		Autres huiles minérales ou de goudron
Nahrungs- und Genussmittel								
								Comestibles, boissons, tabacs
367	Schweineschmalz	3,272		3,916	1	5		Saindoux
368	Butter, frisch	1,818		1,399	18	35		Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	1,274		1,008	4	—		Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacohohlen und -Schalen	1,271		1,376	—	—		Fèves et pellicules de cacao
372	Chokolade	5		7	1,593	1,571		Chocolat
373	Eier	5,225		4,810	11	33		Oeufs
374	Eis	1,363		202	308	300		Glace
378	Zuckerbäckerwaren	125		103	292	255		Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	2,137		1,629	984	1,224		Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	487		476	4	9		Volailles vivantes
386	Geflügel, getödtetes	1,031		986	13	14		Volailles mortes
387	Wildpret	636		521	15	17		Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	528		447	18	19		Charcuterie
390	Obst, frisches	20,939		4,439	13,005	107,527		Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	7,383		2,629	98	22		Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	419		374	—	—		Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	777		325	—	—		Oranges, citrons
399	Kartoffeln	137,705		191,947	815	1,832		Pommes de terre
400	Gemüse, frische	59,866		47,437	450	120		Légumes frais
404	Weizen	420,712		507,340	121	8		Froment
406	Hafer	77,477		74,554	151	21		Avoine
407	Gerste	14,183		20,314	5	—		Orge
409	Mais	61,697		76,121	4	28		Mais
413	Reis in Hülzen	4,339		7,470	—	—		Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	9,009		5,025	—	—		Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	18,147		16,550	46	16		Gruau, semoule, etc.
416	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	32,112		48,146	261	426		Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	1,332		1,124	—	—		Houblon
423	Kaffee, roher	10,631		9,773	—	—		Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	421		498	23	13		Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	5,801		4,954	—	—		Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	1,079		1,080	21	37		Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	475		474	23,933	22,273		Fromage à pâte dure
429	Malz	15,724		17,046	9	5		Malt
431	Milch, kondensirte	5		3	18,538	17,401		Lait condensé
438	Kindermehl	10		2	1,358	1,058		Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	5,689		7,156	383	529		Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	50		42	15	15		Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	116		101	143	159		Cigares et cigarettes
447	Roh- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	56,495		63,098	—	—		Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	12,257		13,316	—	—		Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	4,903		5,103	—	—		Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	227		222	66	83		Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	246		234	42	54		Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	47		54	113	166		Liqueurs
464	Wermut	214		76	409	261		Vermouth
		hl		hl	hl	hl		
400	Bier und Malzextrakt in Fässern	6,044		5,655	145	227		Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	127,291		123,309	350	360		Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	—		—	—	—		Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	506		418	49	41		Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
Öle und Fette								
		q netto		q netto	q netto	q netto		Huiles et graisses
465	Olivendöl in Fässern	929		611	—	—		Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	1,708		1,816	7	1		Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	2,074		2,278	—	—		Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachse	4,686		3,880	—	—		Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	1,238		905	36	51		Suif
474	Seifen, gewöhnliche	3,478		3,699	44	19		Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	116		85	6	9		Savons parfumés
Papier								
								Papier
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	612		205	1,984	1,409		Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — — — — getrocknet	2,320		1,697	3,606	4,534		— — — — — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines, etc.	841		691	22	35		Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	1,405		1,423	94	156		Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Papierdeckel, gemeiner, grauer, etc.	1,330		855	89	107		Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonagearbeiten	442		460	33	20		Ouvrages de relieur et cartonnages
Baumwolle								
								Coton
488	Baumwolle, rohe	11,375		13,854	—	—		Coton en laine
489	Baumwollabfälle	912		928	2,050	1,645		Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	173		34	1,764	2,126		Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	70		83	1,536	1,917		Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gewirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	521		437	80	87		Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gefärbt: einfach oder dubliert	43		28	180	156		Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	225		196	1,063	920		Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	111		75	21	17		Fils teints, doublés

Sachverhalt Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
W	Baumwolle (Fortsetzung)	q netto		q netto	q netto		q netto	Coton (suite)
498	Glatter Tüll, roh	388		204	16		38	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	1,370		1,743	1,462		1,618	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	—		—	20		33	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	— mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	43		19	36		96	— — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	111		104	77		110	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	— leichtere	9		8	44		58	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	51		30	967		955	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	— leichtere	3		—	11		6	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	380		407	557		432	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	— leichtere	8		17	37		30	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	272		184	874		787	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	— leichtere	3		2	350		546	— — légers
510	Plattstichgewebe, roh	6		4	29		32	Plumetis, écrus
511	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	67		41	115		173	Plumetis, blanchis, etc.
512	Bänder und Posamentierwaren	84		76	11		14	Rubanerie et passementerie
513	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	1		1	245		276	Broderies au crochet: rideaux, etc.
514	Andere Kettenstichstickereien	—		—	186		278	Autres broderies au crochet
515	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	1		—	1,917		2,011	Broderies à la mécanique: garnitures
516	Tüllstickereien	—		—	18		24	Broderies sur tulle
517	Andere Plattstich-Stickereien	—		1	242		335	Autres broderies à la mécanique
518	Handstickereien	4		4	—		—	Broderies à la main
519	Spitzen	22		19	1		1	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	2,144		1,753	2		9	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	1		3	5		3	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
535	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	578		446	21		4	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	2,291		1,677	—		1	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	152		161	22		31	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	6		9	—		—	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	136		95	1		—	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " " "
545	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	371		310	20		29	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
558	Déchets	840		557	365		369	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	776		712	122		75	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	764		495	144		114	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	68		71	31		26	Bourre de soie, non moulinée
562	Organsin und Trame	2,047		1,667	617		612	Organsin et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	30		32	920		1,003	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	10		17	162		184	Soie teinte
565	Floretseide, gefärbt	7		3	1		1	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	3		1	28		32	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568	Cordonnet etc.: gefärbt	5		1	19		15	Cordonnet, etc.: teint
568	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	5		9	17		15	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteluch	—		—	21		27	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	71		69	1,039		975	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	85		88	377		365	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	16		17	180		140	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	32		35	256		238	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	1		2	28		26	Broderies
580	Spitzen	3		4	1		1	Dentelles
	Wolle							Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	187		123	910		973	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	1,000		953	15		13	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	949		1,138	171		111	— — — — légers
607	Stickereien und Spitzen	4		3	4		4	Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	14		18	118		129	Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	402		236	374		242	Tressas
622	Feine Waren	1		1	78		92	Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	46		47	4		7	Lingerie de coton
624	Baumwollene Corsetten	106		96	—		—	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	196		169	6		9	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	50		42	2		1	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	57		52	2		2	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	28		27	2		1	— — — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	819		767	13		11	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	185		220	58		56	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	2		4	54		50	— — de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	417		447	76		118	— — de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	Animaux et matières animales
651	Pferde	774		846	204		174	Chevaux
656	Ochsen	4,186		3,585	35		41	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	784		757	3,822		3,940	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	204		139	2,088		1,198	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	605		525	2,049		3,274	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	1,059		1,413	438		264	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	291		371	92		172	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	14,983		6,848	14		80	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	396		129	328		310	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	897		1,018	5,082		5,508	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	543		537	1,114		858	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							Poteries
694	Dachziegel, roh	11,987		10,286	355		384	Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine	11,649		11,778	20		40	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	21,222		25,982	8,691		6,248	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	779		517	29		11	Catelles et poëles en catelles montées
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	2,398		2,150	30		—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	604		282	15		—	— — — — ardoisés, etc.: unis, can-
709	Töpferwaren, gemeine	1,623		1,265	182		141	Poterie commune
710	— — — — — feine	1,612		1,719	199		171	Poterie fine
711	Porzellan	827		727	7		13	Porcelaine